



DELIBERAZIONE N° VIII/ 007647 Seduta del 1.1 LUG. 2008

Presidente

ROBERTO FORMIGÒNI

Assessori regionali

DAVIDE BONI
GIULIO BOSCAGLI
LUCIANO BRESCIANI
MASSIMO BUSCEMI
RAFFAELE CATTANEO
ROMANO COLOZZI
LUCA DANIEL FERRAZZI
ROMANO LA RUSSA

FRANCO NICOLI CRISTIANI
LIONELLO MARCO PAGNONCELLI
MASSIMO PONZONI
PIER GIANNI PROSPERINI
GIOVANNI ROSSONI
MARIO SCOTTI
DOMENICO ZAMBETTI
MASSIMO ZANELLO

**COMPRESO
D'UFFICIO**

Con l'assistenza del Segretario

Marco Pilloni

Su proposta

dell'Assessore Massimo Zanello

Oggetto

DETERMINAZIONI IN MERITO AL PROGETTO "MUSIC ACROSS". ANNI 2008/2009 (A SEGUITO DI PARERE DELLA COMMISSIONE COMPETENTE)

**COMPRESO
D'UFFICIO**

Il Dirigente Tiziana Gibelli

Il Direttore Generale Tiziana Gibelli

L'atto si compone di 4 pagine
di cui 1 pagine di allegati,
parte integrante.



VISTA la legge regionale 26 febbraio 1993, n. 9 “Interventi per attività di promozione educativa e culturale”;

VISTA la legge regionale 29 aprile 1995, n.35 “Interventi della regione lombardia per la promozione, il coordinamento e lo sviluppo di sistemi integrati di beni e servizi culturali”;

PREMESSO che la Regione:

- 1) ai sensi dell’art. 3, comma 1, e dell’art. 7, comma 1, lettere b) e c) della lr 26 febbraio 1993, n. 9, attua iniziative di promozione educativa e culturale di interesse regionale direttamente o con la collaborazione di soggetti pubblici e privati;
- 2) ai sensi dell’art.1, comma 1, lettera a, della lr 29 aprile 1995, n.35 promuove e coordina anche in concorso con altri soggetti pubblici e privati, lo sviluppo di sistemi integrati di beni e servizi culturali;

VISTA la d.c.r. 30 gennaio 2007 n.VIII/320 avente ad oggetto “Delibera-quadro triennale (2007/2009) di promozione educativa e culturale, ai sensi degli artt. 5 e 6 della l.r. 26 febbraio 1993, n. 9 “Interventi per attività di promozione educativa e culturale” che individua, fra le aree di intervento, l’opportunità di promuovere direttamente e sostenere progetti culturali di grande rilevanza, con lo scopo di incrementare la fruizione culturale e di valorizzare il patrimonio storico, artistico e culturale in Lombardia;

VISTO il DPEFR 2008/2010 approvato con d.c.r. n. VIII/425 del 26 luglio 2007 nel quale è evidenziato il ruolo della cultura come fattore di sviluppo economico del territorio, e in particolare, la necessità di valorizzare il patrimonio culturale attraverso anche l’integrazione con lo spettacolo dal vivo, con la realizzazione di eventi che richiamino interesse anche da altri territori nonché con la valorizzazione dei nuovi linguaggi artistici, tra cui la musica colta contemporanea;

CONSIDERATO che la musica rappresenta in Lombardia una delle eccellenze più evidenti, dove l’incrocio tra creatività ed impresa ha dato da secoli, e continua a dare, prodotti e produzioni di rilievo riconosciuti ed esportati in tutto il mondo e dove si concentra, altresì, l’attività produttiva imprenditoriale del mondo musicale con oltre l’80% del publishing e della discografia musicale;

CONSIDERATO che Regione Lombardia è titolare del marchio “MUSIC ACROSS” che intende utilizzare per connotare un progetto innovativo sui Nuovi Linguaggi nel quale arte, cinema, musica e poesia si fondono per dare vita ad un evento musicale la cui prima edizione si terrà nel mese di settembre di quest’anno nelle città di Milano e Cremona, mentre l’edizione 2009 è prevista nell’ambito del MEET, il salone della musica e degli strumenti musicali, nel mese di maggio in stretta sinergia con Fiera Milano;

VISTO il progetto per la realizzazione della manifestazione dal titolo: “Music Across” elaborato da Regione Lombardia Direzione Generale Culture, Identità e Autonomie (All. 1) parte integrante e sostanziale della delibera in collaborazione con: AGIS -Associazione Generale Italiana per lo Spettacolo - Lombardia, FieraExpoCTS, Comune di Milano (Assessorato Sport e Tempo Libero), Provincia di Milano, Teatro Ponchielli, Comune di Cremona, Provincia di Cremona;

**Il Dirigente della Struttura
Spettacolo ed Eventi**

dr. Tiziana Gibelli



CONSIDERATO che il progetto ha tra i suoi obiettivi la valorizzazione del patrimonio culturale e l'integrazione di quest'ultimo con i servizi culturali, attraverso:

- la produzione dell'opera multimediale opera audiovideo in 13 quadri dal titolo: "*In Deep And Dance*";
- la libera trascrizione di un'opera di Claudio Monteverdi da parte di tre compositori italiani più rappresentati all'estero.

Le opere saranno eseguite nella primavera 2009 nell'ambito del Festival di Cremona Claudio Monteverdi al Teatro Ponchielli e saranno messe a disposizione di Musei e Gallerie d'Arte Contemporanea della Lombardia per essere utilizzate come "colonna sonora", fruite così da un pubblico più vasto e integrandosi con linguaggi espressivi diversi;

DATO ATTO altresì che la direzione Artistica di "Across Music" sarà assunta dalla Signora Caterina Caselli Sugar, già membro del Comitato Tecnico Scientifico della Direzione Culture Identità e Autonomie della Lombardia, figura di rilievo e prestigio nel settore dell'editoria e della musica la cui professionalità è riconosciuta a livello internazionale e che presterà la sua opera per Regione Lombardia a titolo gratuito;

CONSIDERATO che Regione Lombardia:

- persegue tramite la Fondazione I Pomeriggi Musicali lo scopo di stimolare ed educare i cittadini all'apprendimento ed all'ascolto della musica e a tal fine, tra l'altro, fornisce assistenza tecnica, organizzativa ed artistica per la promozione e la gestione di stagioni liriche e concertistiche, festival e rassegne musicali;
- si avvale e riconosce alla Fondazione I Pomeriggi Musicali un ruolo essenziale nella produzione e promozione della musica da attuarsi sul territorio regionale anche in riferimento a quanto previsto dall'art.3, c.2 della l.r. 18 dicembre 1978 n.75 "Interventi promozionali della Regione Lombardia in campo musicale";

RITENUTO per le suindicate motivazioni di affidare alla Fondazione Pomeriggi Musicali il coordinamento organizzativo e amministrativo della manifestazione, attraverso la stipula di un'apposita convenzione (All. 2) parte integrante e sostanziale della delibera;

DATO ATTO che alla Commissione Comunicazione nella seduta del 15 aprile 2008 è stata illustrata l'iniziativa, con l'impegno di rinviare ad un successivo momento la presentazione del relativo progetto promozionale per la sua approvazione;

PRESO ATTO del parere reso dalla competente Commissione Consiliare nella seduta del **19 LUG 2008**

VISTO l'art. 19 comma 2 del DLgs 163/2006;

RICHIAMATI il Programma Regionale di Sviluppo dell'VIII Legislatura, approvato con d.c.r. 26 ottobre 2005, n. 25 e il Documento di Programmazione Economico Finanziaria Regionale approvato con d.g.r. 26 giugno 2007, n. 4953, nonché la risoluzione sul medesimo D.P.E.F.R.

**Il Dirigente della Struttura
Spettacolo ed Eventi
dr. Tiziana C...**



assunta con d.c.r. 26 luglio 2007, n. 425, con particolare riferimento all'asse di intervento 2.3.3 "Qualificazione e sostegno delle attività culturali";

DATO ATTO che il costo complessivo preventivato per la realizzazione del progetto nel biennio 2008-2009 è pari a € 3.900.000;

DATO ATTO che agli oneri si farà fronte a valere, in parte, per l'importo di € 1.000.000 sulla U.P.B 2.3.3.2.54 cap. 3038 e per l'importo di € 700.000 sulla U.P.B 2.3.1.3.56 cap.3973 del Bilancio di previsione 2008 ;

A VOTI UNANIMI espressi nelle forme di legge

DELIBERA

- 1) di affidare, per le suindicate motivazioni, alla Fondazione I Pomeriggi Musicali l'esecuzione del progetto allegato (All.1) parte integrante e sostanziale delle delibera;
- 2) di approvare lo schema di convenzione (All.2) parte integrante e sostanziale della delibera;
- 3) di dare atto che il costo complessivo preventivato per la realizzazione del progetto nel biennio 2008-2009 è pari a € 3.900.000 ;
- 4) di demandare il Direttore Generale della Direzione Generale Culture, Identità e Autonomie alla firma della Convenzione di cui al punto 2);
- 5) di stabilire che la parte dei costi relativa all'esercizio 2008 pari a € 1.700.000, sarà corrisposta alla Fondazione I Pomeriggi Musicali con le modalità previste nella citata convenzione, dando atto che il Dirigente competente provvederà all'assunzione dei relativi impegni e alla successiva liquidazione delle spese sulla U.P.B 2.3.1.3.56 cap. 3973 " Spese per lo Sviluppo di sistemi integrati di beni e servizi culturali" per l'importo di € 700.000 e sulla UPB 2.3.3.2.54 cap.3038 per l'importo di € 1.000.000 del Bilancio di previsione 2008;
- 6) di stabilire che il finanziamento previsto per il 2009 è subordinato alla disponibilità delle risorse che saranno stanziare nel Bilancio di previsione per il medesimo anno.

IL SEGRETARIO



Marco Pilloni

**Il Dirigente della Struttura
Spettacolo ed Eventi
dr. Tiziana Gibelli**

MUSIC ACROSS

Allegato alla deliberazione
n. 7647 del 11 LUG 2008

Premessa

La musica è per la Lombardia una delle eccellenze più evidenti: è la Lombardia, con il Teatro alla Scala e con la prima attività di editoria musicale d'Italia, ad essere la culla del melodramma. E' la Lombardia, con i suoi maestri organisti del Bergamasco, del Pavese, del Cremonese, che ha realizzato per oltre quattro secoli gli splendidi organi che ancora oggi sono utilizzati in molti siti italiani. E' la Lombardia la capitale mondiale della Liuteria, con una tradizione che va dagli Stradivari e dagli Amati alle centinaia di artigiani che ancora curano la produzione e il restauro di strumenti eccezionali. E' la Lombardia che vive e fa vivere i suoi Teatri di Tradizione (il Teatro Ponchielli di Cremona, il Teatro Fraschini di Pavia, il Teatro Donizetti di Bergamo, il Teatro Grande di Brescia, il Teatro Sociale di Como) ed è in Lombardia che si concentra l'attività produttiva imprenditoriale del mondo musicale con oltre l'80% del publishing e della discografia musicale concentrati sul suo territorio. E' in Lombardia che l'incrocio tra creatività ed impresa ha dato da secoli, e continua a dare, una delle eccellenze esportate nel mondo: la musica.

Music Across. Un progetto per favorire la produzione e la distribuzione di nuove opere.

E' proprio partendo dalla "eccellenza musica" e dalla volontà di promuovere i nuovi linguaggi artistici che Regione Lombardia ha sviluppato un confronto con operatori musicali della regione, rappresentanti dei Teatri di Tradizione, l'Associazione Generale Italiana dello Spettacolo, la Fiera di Milano, la Fondazione Cariplo, il Comune di Milano (Settore Giovani e Tempo Libero), la Provincia di Cremona.

In particolare il progetto è stato definito insieme a Caterina Caselli Sugar, produttore ed editore musicale, e Antonello Manacorda, direttore d'orchestra, membri tra l'altro del Comitato Tecnico Scientifico della Regione Lombardia – Assessorato alle Culture, Identità e Autonomie, Luisa Vinci, direttore dell' Accademia Teatro alla Scala, Angela Cauzzi, sovrintendente del Teatro Ponchielli di Cremona. La direzione artistica del progetto è affidata a Caterina Caselli Sugar.

Alla Fondazione I Pomeriggi Musicali Regione Lombardia ha chiesto di essere soggetto attuatore del progetto; progetto che è, tra l'altro, un primo momento attuativo della nuova Legge Regionale sullo Spettacolo in via di approvazione.

Music Across vuole favorire la produzione e la distribuzione di nuove opere musicali, attraversando le diverse espressività, dalla musica colta alla musica popolare, e le contaminazioni con l'arte figurativa, il cinema, la narrativa.

**Il Dirigente della Struttura
Spettacolo ed Eventi
dr. Tiziana Gibelli**

Il progetto si svilupperà nell'arco di tre anni. Nel settembre 2008 si prevede la presentazione e la realizzazione del progetto in forma di anteprima in contemporanea con il Festival MiTo.

Nel 2009 la sede naturale di *Music Across* sarà nell'ambito del MEET, il salone degli strumenti musicali, nel mese di maggio in collaborazione con Fiera Milano.

L'anteprima di *Music Across* si articolerà nei seguenti progetti:

- Commissione ed esecuzione di *In deep and dance*, opera audiovideo in 13 quadri di Vittorio Cosma, Masbedo e Aldo Nove.

In Deep And Dance è un'opera multimediale nella quale arte, cinema, musica e poesia si fondono in un'unica e inedita forma d'arte in uno spazio interattivo composto da quattro schermi di nove metri per sedici, nel quale il pubblico partecipa, anche ballando, e vive l'arte entrandoci con le proprie emozioni e i propri pensieri, mischiandosi ai suoni del compositore Vittorio Cosma, alle immagini dei videoartisti Masbedo, alle parole dello scrittore Aldo Nove. *Deep And Dance* sarà replicata tre giorni all'Arena Civica di Milano.

La produzione dell'opera *In Deep And Dance* è una concreta manifestazione dell'indirizzo culturale di Regione Lombardia: valorizzazione del patrimonio esistente e parallelamente supporto e promozione dei Nuovi Linguaggi.

- Commissione ai tre compositori italiani più rappresentati all'estero (Ivan Fedele, Giorgio Battistelli, Luca Francesconi) della libera trascrizione di un'opera di Claudio Monteverdi. Le trascrizioni saranno eseguite nell'aprile 2009 nell'ambito del Festival di Cremona Claudio Monteverdi al Teatro Ponchielli da ICTUS Ensemble di Bruxelles e l'Orchestra dell'Accademia Teatro alla Scala.

Successivamente le opere commissionate e registrate saranno a disposizione di Musei e Gallerie d'Arte Contemporanea della Lombardia per essere utilizzate come "colonna sonora", fruite così da un pubblico più vasto e integrandosi con linguaggi espressivi diversi.

- *European Independent Music*. In collaborazione con IMPALA, l'associazione europea delle etichette indipendenti, con YOUROPE, il network dei festival europei di musica, con ETEP, il programma di scambio internazionale dei nuovi talenti musicali, con EUROSONIC il prestigioso festival olandese, la città di Milano diventerà la sede di una vetrina europea dei nuovi talenti musicali giovanili e nello stesso tempo attiverà un programma di scambi con le realtà musicali italiane più significative.

Un progetto innovativo che si realizzerà in contemporanea con le esecuzioni di *Indeependance*, in luoghi deputati della musica milanese: La Casa 139, i Magazzini Generali, la Salumeria della Musica e il Rolling Stone.

Tutti i concerti saranno programmati ad orari alternati, in modo da permettere al pubblico, nei limiti del possibile, di assistere a più esibizioni tramite l'acquisto di un singolo biglietto o tramite una card valida per tutti gli eventi previsti nei quattro giorni di *Music Across*

**Il Dirigente della Struttura
Spettacolo ed Eventi
dr. Tiziana Gibelli**

Programma (di massima)

- Giovedì 19 giugno (il 21 giugno è la giornata europea della musica) conferenza stampa di presentazione del progetto
- Lunedì 8 settembre conferenza stampa di presentazione del programma con la presenza degli assessori, dei partner, del direttore artistico e di una significativa ospitalità all'interno di *In Deep And Dance*
- Martedì 9 settembre, a Cremona, conferenza stampa di presentazione del progetto delle trascrizioni commissionate
- Giovedì 11, "prima" di *In Deep And Dance*
- Venerdì 12, prima giornata (tre concerti in tre luoghi diversi) di European Independent Music
seconda rappresentazione di *In Deep And Dance*
- Sabato 13, seconda giornata (tre concerti in tre luoghi diversi) di European Independent Music
terza rappresentazione di *In Deep And Dance*
- Domenica 14, terza giornata (due concerti in due luoghi diversi) di European Independent Music

CREDITS

MUSIC ACROSS

È un progetto della Regione Lombardia, Assessorato alle Culture, Identità e Autonomie della Lombardia

in collaborazione con

Fiera Milano

Fondazione Cariplo

Comune di Milano, assessorato Giovani e Tempo Libero

Provincia di Milano

Teatro Ponchielli

Comune di Cremona

Provincia di Cremona

Agis Lombardia

Barley Arts

- Direzione artistica, Caterina Caselli Sugar
- Consulenza alla Direzione Artistica, Stefano Lo Surdo
- Coordinamento generale, Tiziana Gibelli DG Culture, Identità e Autonomie della Lombardia

**Il Dirigente della Struttura
Spettacolo ed Eventi
dr. Tiziana Gibelli**

- Coordinamento organizzativo e amministrativo, Fondazione I Pomeriggi Musicali
- Il “Progetto Musica Colta” è a cura di Angela Cauzzi, Luisa Vinci, Antonello Manacorda
- Il progetto European Independent Musica è a cura di Claudio Trotta
- Ufficio Stampa e comunicazione, M&N
- Promozione, Barley Arts

PREVENTIVO DI SPESA

In Deep And Dance:

- | | |
|--|-----------|
| ▪ Produzione e tre rappresentazioni | € 170.000 |
| ▪ Allestimento spazio per rappresentazioni | € 320.000 |
| ▪ Collaborazione artistiche | € 250.000 |

“Musica Colta” –Monteverdi:

- | | |
|---|-----------|
| ▪ Commissioni per la trascrizioni opere | € 100.000 |
| ▪ Attività Teatro Ponchielli | € 20.000 |

European Independent Music:

- | | |
|---|-----------|
| ▪ Ospitalità di 8 gruppi europei di musica indipendente | € 300.000 |
| ▪ Collaborazione al progetto: Catania e Rizzotto | € 20.000 |
| ▪ Collaborazione Barley Arts | € 20.000 |

Predisposizione e stampa del materiale informativo: manifesti, programma	€ 100.000
--	-----------

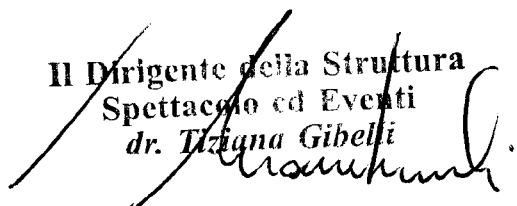
Comunicazione: Ufficio Stampa, Pubblicità, Promozione	€ 250.000
--	-----------

Coordinamento organizzativo e amministrativo: Fondazione I Pomeriggi Musicali	€ 50.000
---	----------

Varie ed eventuali	€ 100.000
--------------------	-----------

Totale	€ 1.700.000
---------------	--------------------

Il Dirigente della Struttura
Spettacolo ed Eventi
dr. Tiziana Gibelli



CONVENZIONE TRA REGIONE LOMBARDIA, FONDAZIONE I
POMERIGGI MUSICALI PER LA REALIZZAZIONE DELLA
MANIFESTAZIONE “MUSIC ACROSS”

L’anno 2008, il giorno negli uffici della Giunta Regionale in via Pola 14,

Milano

tra

Regione Lombardia (C.F. 80050050154) nella persona del Direttore Generale della
Direzione Generale Culture Identità e Autonomie della Lombardia, domiciliato per
la carica in Milano, via F. Filzi 22 (da qui in poi denominata “Regione”)

e

Fondazione I Pomeriggi Musicali di Milano nella persona del Presidente,
domiciliato per la carica in.... (da qui in poi denominata “I Pomeriggi”)

si conviene e stipula quanto segue:

Art. 1

(Finalità della convenzione)

Finalità della presente convenzione è la promozione culturale e la valorizzazione di
beni culturali immateriali, con particolare riferimento ai Nuovi Linguaggi,
mediante la realizzazione del progetto “MUSIC ACROSS”.

Art. 2

(Oggetto della convenzione)

Oggetto della convenzione è la definizione delle modalità di collaborazione tra Regione e I Pomeriggi per la realizzazione delle attività previste per gli anni 2008-2009 dal progetto denominato "MUSIC ACROSS", predisposto dalla Direzione Generale Culture Identità e Autonomie della Lombardia. come da allegato A) alla presente convenzione che costituisce parte integrante e sostanziale della stessa.

Art. 3

(Costi e modalità di finanziamento)

Il costo complessivo del progetto "MUSIC ACROSS", è stimato in un massimo di Euro 4.000.000 per il biennio 2008-2009. Il quadro economico finanziario di sintesi è così definito:

- Anno 2008:
 - costo complessivo previsto Euro 1.700.000
 - finanziamenti previsti: Regione Lombardia Euro 1.700.000;
- Anno 2009:
 - costo complessivo previsto Euro 2.200.000
 - finanziamenti previsti: Regione Lombardia Euro 2.200.000;

Il finanziamento per l'anno 2009 è subordinato alla disponibilità delle risorse stanziare nel Bilancio di previsione del medesimo anno.

Art. 4

Modalità di pagamento

Sono previste le seguenti modalità di pagamento:

1. 30 % (pari a Euro 510.000) a seguito di sottoscrizione della presente convenzione, a fronte della fornitura di un Piano Operativo comprendente piano finanziario, tempi e luoghi di realizzazione, soggetti realizzatori, modalità organizzative, piano di comunicazione, modalità di gestione e monitoraggio del progetto; previo benestare del responsabile regionale del progetto di cui al successivo art. 9;

2. 30 % (pari a Euro 510.000 comprensivo del compenso forfettario previsto per il coordinamento organizzativo effettuato da I Pomeriggi a seguito della presentazione della documentazione relativa allo stato di avanzamento del progetto, previo benestare del responsabile regionale del progetto di cui al successivo art. 9;
3. 40% (pari a Euro 680.000) a conclusione delle attività previste, a seguito di invio di una relazione tecnica dettagliata degli interventi effettuati, di un rendiconto finanziario e di copia dei documenti contabili di pagamento delle spese relative alle attività previste nel programma; previo benestare del responsabile regionale del progetto di cui al successivo art. 9.

Art. 5

(Direzione Artistica)

La Direzione Artistica della Manifestazione “MUSIC ACROSS” è affidata alla Signora Caterina Caselli Sugar, la quale presta la propria opera a titolo gratuito.

Art.6

Licenza d'uso del marchio

“MUSIC ACROSS”

Regione Lombardia concede ai I Pomeriggi, per il periodo di durata di questa convenzione, la licenza d'uso a titolo gratuito del proprio marchio “Music Across” e del relativo logo come da allegato B.

Art. 7

(Impegni de I Pomeriggi)

I Pomeriggi si impegna a collaborare con la Regione per il biennio 2008-2009 per la realizzazione del progetto “MUSIC ACROSS”.

In particolare I Pomeriggi si impegna a realizzare le attività previste nei Piani Operativi annuali.

I Pomeriggi si impegna, inoltre:

- a concordare con la Regione le fasi di programmazione delle attività e a comunicare tempestivamente gli stati di avanzamento del programma e ogni altra informazione utile all'efficace realizzazione dello stesso;
- a fornire alla Regione i programmi dettagliati delle attività previste dal progetto, secondo le modalità e le scadenze che saranno definite nei piani operativi;
- a realizzare tutte le attività pianificate e programmate in collaborazione con la Regione e gli altri soggetti indicati nel progetto;
- a comprendere nell'ambito del programma 2008 di "MUSIC ACROSS" e in previsione per quello del 2009, il progetto dell'opera audiovisiva *Indeep And Dance*, la produzione del quale è interamente finanziata nell'ambito di "MUSIC ACROSS";
- a garantire Regione Lombardia sull'impegno concordato con gli autori di *Indeep And Dance*, per l'esclusività di rappresentazione in favore della stessa Regione Lombardia sino a tutto il giugno 2009, come recita lo specifico testo dell'accordo riportato nell'allegato C;
- a monitorare costantemente del rispetto da parte degli autori, o dai loro eventuali rappresentanti, dell'opera *Indeep And Dance* dell'obbligo di dichiarare nei crediti la sponsorship di Regione Lombardia con la seguente dicitura: "prodotto per Music Across da Regione Lombardia- Culture, Identità e Autonomie della Lombardia;
- ad evidenziare il ruolo di Regione Lombardia in tutte le iniziative di comunicazione pubblica delle attività realizzate nell'ambito del presente protocollo. In particolare dovrà essere utilizzato su tutto il materiale prodotto per la comunicazione, la promozione e la realizzazione delle attività, il marchio completo della Regione Lombardia, attenendosi rigorosamente alle disposizioni del "Manuale d'uso dell'utilizzo del marchio della Regione Lombardia" approvato con d.g.r. 29 dicembre 1998, n. VI/40752.

Art.8

(Responsabile regionale del progetto)

E' affidato al Direttore Generale pro tempore della Direzione Generale Culture, Identità e Autonomie della Lombardia l'incarico di seguire le diverse attività previste dalla presente convenzione e di elaborare le indicazioni e le proposte che si rendessero opportune nel corso dell'attività allo scopo di contribuire al loro buon esito.

Tutti i pagamenti saranno erogati previo benestare del Responsabile regionale del progetto.

Art. 9

(Responsabile del progetto per I Pomeriggi)

La responsabilità della realizzazione del progetto di cui alla presente convenzione è affidata all'Amministratore Delegato pro-tempore de I Pomeriggi .

Art. 10

(Responsabilità de I Pomeriggi)

I Pomeriggi è responsabile dei danni a persone e/o cose derivanti dall'espletamento delle presente convenzione ed imputabili allo stesso o ai suoi dipendenti: pertanto, dovrà adottare tutti i provvedimenti e le cautele all'uopo necessari, sollevando l'Amministrazione da qualsiasi responsabilità e da qualsiasi pretesa avanzata da terzi ed inerente la realizzazione del progetto.

Sono a carico de I Pomeriggi tutti gli oneri derivanti dall'assolvimento degli obblighi contributivi, previdenziali e assicurativi a favore del personale impiegato nella realizzazione della presente convenzione. La responsabilità degli infortuni del personale impiegato ricadrà unicamente su I Pomeriggi lasciando indenne l'Amministrazione Regionale da qualsiasi responsabilità al riguardo. I Pomeriggi è responsabile, altresì, per infortuni e/o danni arrecati a persone e cose dell'Amministrazione regionale e/o a terzi per fatto proprio o dei suoi dipendenti e collaboratori, con conseguente esonero dell'Amministrazione Regionale da

qualsiasi responsabilità al riguardo.

I Pomeriggi esonera l'Amministrazione Regionale da ogni responsabilità e onere derivante da pretese di terzi in ordine a diritti di proprietà intellettuale sull'oggetto della presente convenzione.

Art. 11

(Controversie)

- a) La Regione e I Pomeriggi accettano di definire amichevolmente qualsiasi controversia che possa nascere nell'attuazione della presente convenzione;
- b) Le eventuali controversie derivanti dalla presente convenzione , ivi comprese quelle relative alla sua validità, interpretazioni e/o esecuzione, saranno devolute alla competenza esclusiva del Foro di Milano.

Art.12

(Durata della convenzione)

La presente convenzione ha durata fino al 31 dicembre 2009.

Art. 13

(Spese ed oneri fiscali)

La presente convenzione è redatta in quattro esemplari, delle quali uno viene conservato presso la Struttura Contratti della Regione, uno presso I Pomeriggi , uno presso la Direzione Generale Culture, Identità e Autonomie della Lombardia e il quarto a valere per la registrazione in caso d'uso, le cui spese graveranno sulla parte richiedente. Eventuali oneri fiscali inerenti alle operazioni di cui al presente atto sono posti a carico de I Pomeriggi.

Il Direttore Generale
Culture Identità e Autonomie

Il Presidente
della Fondazione
Pomeriggi Musicali

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341, comma 2, del Codice Civile le parti dichiarano di aver letto, di conoscere e approvare espressamente le disposizioni contenute negli art. 10 e 11 della presente convenzione:

Il Direttore Generale
Culture Identità e Autonomie

Il Presidente
della Fondazione I
Pomeriggi Musicali

MUSIC ACROSS

Premessa

La musica è per la Lombardia una delle eccellenze più evidenti: è la Lombardia, con il Teatro alla Scala e con la prima attività di editoria musicale d'Italia, ad essere la culla del melodramma. E' la Lombardia, con i suoi maestri organisti del Bergamasco, del Pavese, del Cremonese, che ha realizzato per oltre quattro secoli gli splendidi organi che ancora oggi sono utilizzati in molti siti italiani. E' la Lombardia la capitale mondiale della Liuteria, con una tradizione che va dagli Stradivari e dagli Amati alle centinaia di artigiani che ancora curano la produzione e il restauro di strumenti eccezionali. E' la Lombardia che vive e fa vivere i suoi Teatri di Tradizione (il Teatro Ponchielli di Cremona, il Teatro Fraschini di Pavia, Il Teatro Donizetti di Bergamo, il Teatro Grande di Brescia, il Teatro Sociale di Como) ed è in Lombardia che si concentra l'attività produttiva imprenditoriale del mondo musicale con oltre l'80% del publishing e della discografia musicale concentrati sul suo territorio. E' in Lombardia che l'incrocio tra creatività ed impresa ha dato da secoli, e continua a dare, una delle eccellenze esportate nel mondo: la musica.

Music Across. Un progetto per favorire la produzione e la distribuzione di nuove opere.

E' proprio partendo dalla "eccellenza musica" e dalla volontà di promuovere i nuovi linguaggi artistici che Regione Lombardia ha sviluppato un confronto con operatori musicali della regione, rappresentanti dei Teatri di Tradizione, l'Associazione Generale Italiana dello Spettacolo, la Fiera di Milano, la Fondazione Cariplo, il Comune di Milano (Settore Giovani e Tempo Libero), la Provincia di Cremona.

In particolare il progetto è stato definito insieme a Caterina Caselli Sugar, produttore ed editore musicale, e Antonello Manacorda, direttore d'orchestra, membri tra l'altro del Comitato Tecnico Scientifico della Regione Lombardia – Assessorato alle Culture, Identità e Autonomie, Luisa Vinci, direttore dell' Accademia Teatro alla Scala, Angela Cauzzi, sovrintendente del Teatro Ponchielli di Cremona. La direzione artistica del progetto è affidata a Caterina Caselli Sugar.

Alla Fondazione I Pomeriggi Musicali Regione Lombardia ha chiesto di essere soggetto attuatore del progetto; progetto che è, tra l'altro, un primo momento attuativo della nuova Legge Regionale sullo Spettacolo in via di approvazione.

Music Across vuole favorire la produzione e la distribuzione di nuove opere musicali, attraversando le diverse espressività, dalla musica colta alla musica popolare, e le contaminazioni con l'arte figurativa, il cinema, la narrativa.

**Il Dirigente della Struttura
Spettacolo ed Eventi**
s. Tiziana Gibelli

Il progetto si svilupperà nell'arco di tre anni. Nel settembre 2008 si prevede la presentazione e la realizzazione del progetto in forma di anteprima in contemporanea con il Festival MiTo.

Nel 2009 la sede naturale di *Music Across* sarà nell'ambito del MEET, il salone degli strumenti musicali, nel mese di maggio in collaborazione con Fiera Milano.

L'anteprima di *Music Across* si articolerà nei seguenti progetti:

- Commissione ed esecuzione di *In deep and dance*, opera audiovideo in 13 quadri di Vittorio Cosma, Masbedo e Aldo Nove.

In Deep And Dance è un'opera multimediale nella quale arte, cinema, musica e poesia si fondono in un'unica e inedita forma d'arte in uno spazio interattivo composto da quattro schermi di nove metri per sedici, nel quale il pubblico partecipa, anche ballando, e vive l'arte entrandoci con le proprie emozioni e i propri pensieri, mischiandosi ai suoni del compositore Vittorio Cosma, alle immagini dei videoartisti Masbedo, alle parole dello scrittore Aldo Nove. *Deep And Dance* sarà replicata tre giorni all'Arena Civica di Milano.

La produzione dell'opera *In Deep And Dance* è una concreta manifestazione dell'indirizzo culturale di Regione Lombardia: valorizzazione del patrimonio esistente e parallelamente supporto e promozione dei Nuovi Linguaggi.

- Commissione ai tre compositori italiani più rappresentati all'estero (Ivan Fedele, Giorgio Battistelli, Luca Francesconi) della libera trascrizione di un'opera di Claudio Monteverdi. Le trascrizioni saranno eseguite nell'aprile 2009 nell'ambito del Festival di Cremona Claudio Monteverdi al Teatro Ponchielli da ICTUS Ensemble di Bruxelles e l'Orchestra dell'Accademia Teatro alla Scala.

Successivamente le opere commissionate e registrate saranno a disposizione di Musei e Gallerie d'Arte Contemporanea della Lombardia per essere utilizzate come "colonna sonora", fruite così da un pubblico più vasto e integrandosi con linguaggi espressivi diversi.

- *European Independent Music*. In collaborazione con IMPALA, l'associazione europea delle etichette indipendenti, con YOUROPE, il network dei festival europei di musica, con ETEP, il programma di scambio internazionale dei nuovi talenti musicali, con EUROSONIC il prestigioso festival olandese, la città di Milano diventerà la sede di una vetrina europea dei nuovi talenti musicali giovanili e nello stesso tempo attiverà un programma di scambi con le realtà musicali italiane più significative.

Un progetto innovativo che si realizzerà in contemporanea con le esecuzioni di *Indeependance*, in luoghi deputati della musica milanese: La Casa 139, i Magazzini Generali, la Salumeria della Musica e il Rolling Stone.

Tutti i concerti saranno programmati ad orari alternati, in modo da permettere al pubblico, nei limiti del possibile, di assistere a più esibizioni tramite l'acquisto di un singolo biglietto o tramite una card valida per tutti gli eventi previsti nei quattro giorni di *Music Across*

Il Dirigente della Struttura
Spettacolo ed Eventi

Dr. *Friana Gibelli*

Programma (di massima)

- Giovedì 19 giugno (il 21 giugno è la giornata europea della musica) conferenza stampa di presentazione del progetto
- Lunedì 8 settembre conferenza stampa di presentazione del programma con la presenza degli assessori, dei partner, del direttore artistico e di una significativa ospitalità all'interno di *In Deep And Dance*
- Martedì 9 settembre, a Cremona, conferenza stampa di presentazione del progetto delle trascrizioni commissionate
- Giovedì 11, “prima” di *In Deep And Dance*
- Venerdì 12, prima giornata (tre concerti in tre luoghi diversi) di European Independent Music
seconda rappresentazione di *In Deep And Dance*
- Sabato 13, seconda giornata (tre concerti in tre luoghi diversi) di European Independent Music
terza rappresentazione di *In Deep And Dance*
- Domenica 14, terza giornata (due concerti in due luoghi diversi) di European Independent Music

CREDITS

MUSIC ACROSS

È un progetto della Regione Lombardia, Assessorato alle Culture, Identità e Autonomie della Lombardia

in collaborazione con

Fiera Milano

Fondazione Cariplo

Comune di Milano, assessorato Giovani e Tempo Libero

Provincia di Milano

Teatro Ponchielli

Comune di Cremona

Provincia di Cremona

Agis Lombardia

Barley Arts

- Direzione artistica, Caterina Caselli Sugar
- Consulenza alla Direzione Artistica, Stefano Lo Surdo
- Coordinamento generale, Tiziana Gibelli DG Culture, Identità e Autonomie della Lombardia

**Il Dirigente della Struttura
Spettacolo ed Eventi**

dr. Tiziana Gibelli

- Coordinamento organizzativo e amministrativo, Fondazione I Pomeriggi Musicali
- Il “Progetto Musica Colta” è a cura di Angela Cauzzi, Luisa Vinci, Antonello Manacorda
- Il progetto European Independent Musica è a cura di Claudio Trotta
- Ufficio Stampa e comunicazione, M&N
- Promozione, Barley Arts

PREVENTIVO DI SPESA

In Deep And Dance:

- | | |
|--|-----------|
| ▪ Produzione e tre rappresentazioni | € 170.000 |
| ▪ Allestimento spazio per rappresentazioni | € 320.000 |
| ▪ Collaborazione artistiche | € 250.000 |

“Musica Colta” –Monteverdi:

- | | |
|---|-----------|
| ▪ Commissioni per la trascrizioni opere | € 100.000 |
| ▪ Attività Teatro Ponchielli | € 20.000 |

European Independent Music:

- | | |
|---|-----------|
| ▪ Ospitalità di 8 gruppi europei di musica indipendente | € 300.000 |
| ▪ Collaborazione al progetto: Catania e Rizzotto | € 20.000 |
| ▪ Collaborazione Barley Arts | € 20.000 |

Predisposizione e stampa del materiale informativo: manifesti, programma	€ 100.000
--	-----------

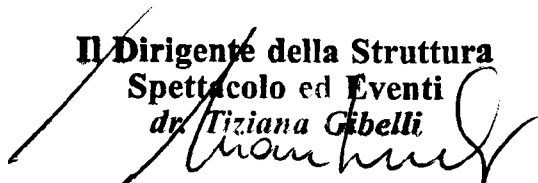
Comunicazione: Ufficio Stampa, Pubblicità, Promozione	€ 250.000
--	-----------

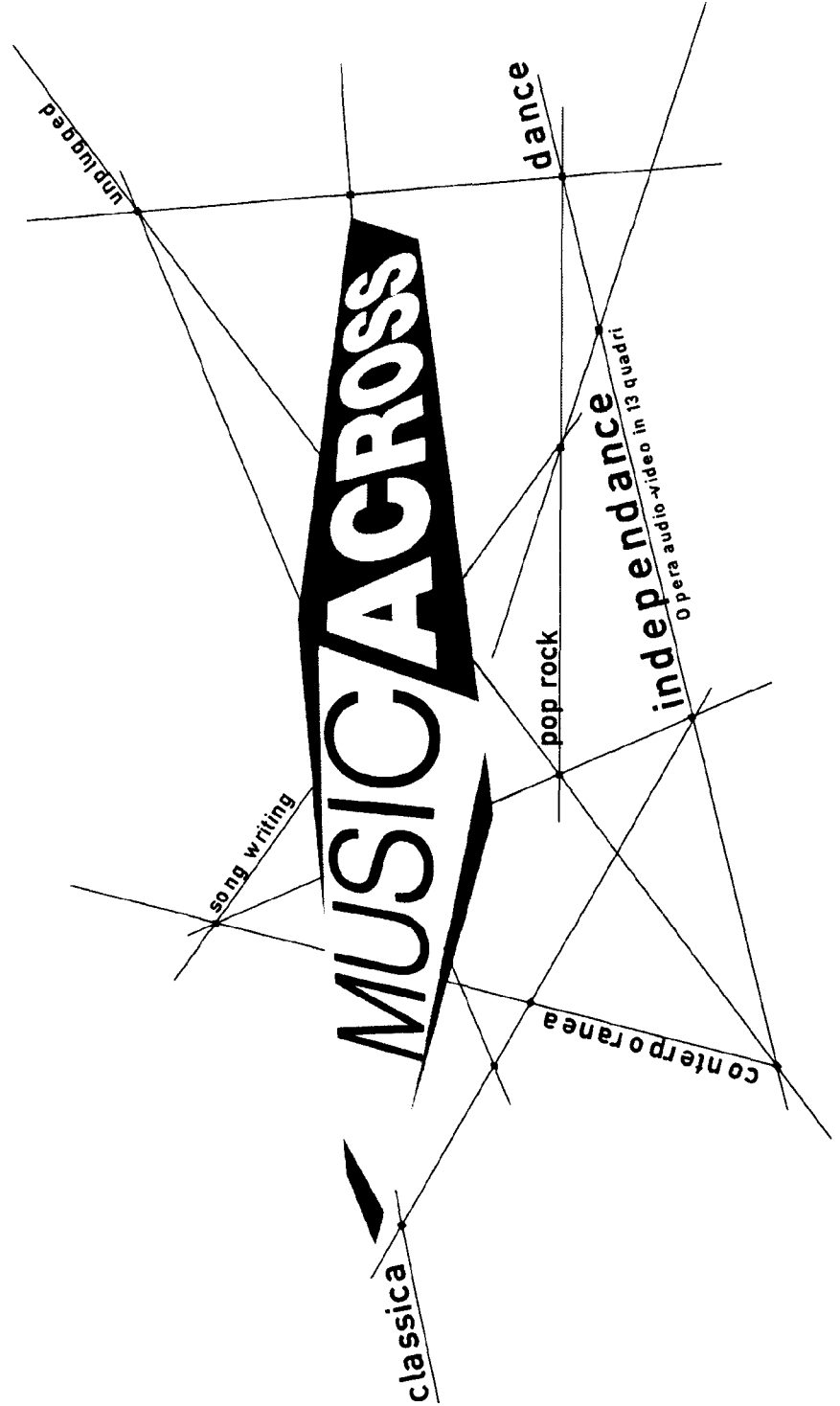
Coordinamento organizzativo e amministrativo: Fondazione I Pomeriggi Musicali	€ 50.000
---	----------

Varie ed eventuali	€ 100.000
--------------------	-----------

Totale	€ 1.700.000
---------------	--------------------

**Il Dirigente della Struttura
Spettacolo ed Eventi
dr. Tiziana Gibelli**





Il Dirigente della Struttura
Spettacolo ed Eventi
dr. Tiziana Ghelli

ALL.C

OBBLIGHI DEGLI AUTORI DI IN DEEP AND DANCE

Gli autori di IN DEEP AND DANCE, o gli eventuali rappresentanti, si obbligano a rappresentare l'opera audiovideo in esclusiva per I Pomeriggi sino al giugno 2009, per un numero complessivo di (3) tre rappresentazioni. Dalla data di sottoscrizione di questo accordo e sino al giugno 2009. Gli autori potranno rappresentare l'opera, in deroga all'esclusività qui concessa, a Festival e/o Rassegne internazionali. Nel caso di richieste di partecipazione a Festival e/o Rassegne internazionali si impegnano ad informare tempestivamente I Pomeriggi.



**Il Dirigente della Struttura
Spettacolo ed Eventi
dr. Tiziana Gibelli**